

Megjelen hetenkint kétszer
szordán és szombaton.

Szerkesztőség és Kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főter 6 szám

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlárben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Égész évre 12 korona, félfévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerinti egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedezmény.

A győzelem zsoldja.

1915. husvétjára.

Irtá: Péter Mihály.

— apr. 3.

A tusának vége lett. A győzelem fényes lobogója borítja a szenvedőt. Nem látjuk már a küzködését, a töviskoszorút, a fejét, a vérző homlokát, a szögekkel átvert kezeket és lábakat. Nem halljuk már a sóhajtasát: „Atyám! ha ki kell innom a keserű pohárt, ne úgy legyen, amint én akarom, hanem, amint Te.” Nem a Máriák és Magdalénak sirását, az áruló Judást, aki jobban szerette a pénzt, mint a mesterét, a cselszövőket. Most már csak egyet látunk: a nyitott sirt, az üres koporsót, a belőle kilépő Jézust, kezében a diadal trofeumával és a sokaságot, amint ide-oda futkosnak, hogy az örömhirt tudtul adják ki-pirosodott orcával és Halleluja kiáltásokkal.

Hogy ez a győzelem minő véres áldozatot követelt, hogy ezért a diadalért micsoda nagy zsoldot kellett fizetni: azt elfelejtették. De itt is bebizonyosodott, hogy a dicsőség olyan, mint az égi napfény sugara: a hátunk megett árnyékot csinál, jótékony homályt teremt, előttünk pedig világosságot.

A Jézus dicsőségének napját, a husvétot ünnepli ma a keresztény világ. Más esztendőben ilyenkor reszketett a szívünk a boldogságtól. Mintha minden mosolygott volna. A templom, mintha egy nagy hajó lett volna, benne örvendező sokasággal. Hogy a vihar lecsendesedett, hogy a kiengesztelésért egy nagy áldozatot kellett hoznunk, azt már elfelejtettük. Elfelejtettük a vihar közt való félelmünket, izgalmunkat, verejték hullásunkat. Csak-hogy partot érhesünk.

A husvét nem is jelent egyebet, — ezt Jézus feltámadása példázta, — minthogy az Isten akarata erősebb, mint az emberké, hogy az erkölcsi világrend felette van a természetinek, hogy a sötétséget a világosság, a halált az élet követi, ha szenvedéssel is, ha vér árán is, ha ennek a győzelemnek nagy is a zsoldja. De mondom, más ünne-

peken ilyenkor már elfelejtkezünk a Nagypéntekről.

S most? Mostan is közönség hullámszik az utcákon, vagy mostan is tele vannak a templomok. De mintha az arcokon a bánat felhője borzongana. A templomban megesuklik a hangom, mikor az öröm ígét hirdetem, mert felzokog itt egy ősz ember. ott egy hajadon, amott egy édes anya. Nem csoda. Husvét van, de minthogy ha Nagypéntek volna. Még a legvallásosabb ember is kizárhatja-e a szívéből ma a hazafiúi érzést, a gondot, az aggodalmat, mikor nemzetünk, ez a világ legjobb és legdicsőbb fajtája, szenved, verejtékeznek, vérzik... De ne essünk kétségbe. Mindig így volt ez. A diadal útja elé kövek, szuró tövis, keresztetek között vezetett mindig. Életünkért, megmaradásunkért, dicsőségünkért ezer esztendő óta mindig zsoldot kellett fizetnünk, fájdalomunkkal, szenvedésünkkel s legjobbjaink halálával. De mindez muló volt. A tél után mindig eljött a tavasz, a fagy után mindig ránk mosolygott az Isten napja. És felragyogott a szemünk és megdobbant a szívünk és meglobogtattuk győzelmi zászlónkat.

Ne féljete, most így lesz. Az Isten megcsufolni nem lehet. Tekintsünk vérző homlokunkkal az égre, ahol az igazság Istene székel. Látja ő a mi szenvedésünket, megszámlálta ő a mi hulló könnyeinket, a patakokban folyó vérré rátekinített és felírta a mi sóhajtasunkat.

Eljön még a mi ünnepünk. Nemzetünknek is lesz még husvétja. Akkor... akkor fátyolt vetünk mindenre, elfelejtünk mindent, csak az igazságnak, az életnek, a hazánk boldog jövőjének fogunk örvendezni.

S ez lesz az ünnep, ez lesz az igazi husvét. A fájdalom elhallgat és akik meghaltanak, a mi szentjeink feltámadnak, hozzánk jönnek és velünk fognak ünnepelni.

Te várva várt nap, ne késél soká! Magyarok Istene! Eléged meg immár a mi áldozatunkat.

Przemysli hőseink.

Intézkedések a fogságba jutott várvédők érdekében.

— apr. 3.

A Magyar Vörös Kereszt hadifoglyokat gyámolító bizottsága Darányi Ignác elnöklésével ülést tartott, amelyen az Osztrák Vörös Kereszt részéről jelen volt báró Spiegelfeld Márk, a hadifoglyokat gyámolító osztrák bizottság és a bécsi Zentralnachweissbureau elnöke, a Magyar Vörös Kereszt Egyület részéről gróf Csekonics Eudra királyi biztos adatlusa, Esterházy Miklós herceg főmegbízott kíséretében. Az ülés foglalkozott a Przemysl eleste következtében hadifogságba jutott katonáink sorsával.

Elhatározták, hogy a pétervári Vörös Kereszthez sürgős megkeresést intéznek s tekintve, hogy hadifogságba esett katonáink vitézségét az orosz hadvezetés is elismeri, kéri, hogy tegyenek meg érdekükben minden lehetőt. Különösen kéri, hogy a családok megnyugtására és a levelezés lehetővé tétele végett tudassák minél előbb, hogy a fogoly tiszték és katonák meddig maradnak Przemyslben, illetve, mely táborba szállítják őket, megnevezvén gyúttal az ezredeket is. Mivel Przemyslben nagy számmal maradtak sebesültek és betegek, kéri, hogy ezeket szükség esetén ruházattal, fehérművel és egyébekkel lássák el addig is, amíg mód kínálkozik a közvetlen segítségre. Ugyanezt kéri az egészséges hadifoglyok életszükségleteire vonatkozóan is. A megkeresés végül utal arra, hogy a hadügyminisztérium, valamint a magyar és osztrák Vörös Kereszt is minden lehetőt tegyen az itteni orosz hadifoglyok sorsának enyhítésére. Ezen a távirati megkeresésen kívül a genfi Vörös Kereszthez megkérték, hogy az előterjesztett kívánásokat nagy tekintéllyel Pétervárott támogassa.

A bizottság megkérte továbbá a hadügyminisztert, hogy sürösen hozza nyilvánosságra a Przemyslben hadifogságba jutott tiszték és katonák sorsáról rendelkezésre álló adatokat, amelyek legalább részben megnyugtathatják az aggódó családtagokat.

A bizottság hosszasan tárgyalta a Szerbiában hadifogságban levő katonáinknak a járányok következtében föltötte súlyossá vált helyzetét és azokat a módokat, amelyek nagyobb arányban engednék folytatni a folyamatban levő segítségi akcióit. Bejelentették, hogy a szerbiai hatóságok a hadifoglyainknak szánt küldemények vámentes bevitelét engedélyezték.

Foglalkozott végül a bizottság a Franciaországban levő internáltak panaszaival és ezekre nemcsak a kormány figyelmét hívja fel, hanem ebben a tárgyban is a genfi Vörös Kereszthez fordult, kiemelve azt a humanus bánásmódot, amelyben az internált idegenek nálunk részesülnek; az ellenséges államoknak e kérdésben tanúsított eljárása teljesen ellenkezik az internacionális megállapodásokkal és a viszonyosság elvét teljesen felforgatja.

Családok ezrei gondolnak aggódva szerettükre, akik az elfoglalt Przemysl várában fogságba kerültek és reménykedve várják az első hirt arról, hogy hozzátartozóik, ha fogságban is, de élnek. A Külügy-Hadügy most

megbízható helyről azt az információt kapta, hogy hadvezetésünk nem fogja bevárni a hosszadalmas utat, amelyen át az orosz fogságba esettek névsora hozzánk eljut, hanem az aviatikusok által a várból elhozott feljegyzések alapján már a közel jövőben közzé fogja tenni Przemysl védőseregének teljes névsorát.

A tengeri rablás.

Beszélgetés Ferenczy Béla ny. altábornagy, volt sorhajóhadnaggyal.

— apr. 3.

— Az az angol álláspont, — mondotta az altábornagy ur, — hogy a német buvárhajó tisztjei és legénysége rablóknak tekintendők, a tengerjogi alapelvek megvilágításában felháborítón lehetetlen. Tudjuk, hogy a tenger szabad, senki tulajdona nem lehet, mindenki közlekedhet rajta. A tulajdonjoghoz vezető tartósággal egy nemzet se blokadrozhatja a maga számára a szabad tengert. Amely viz ily hatalom alá vehető, az már nem szabad tenger, hanem területiális viz. A tengerszabadság elve ép az emberiség költözködési, érintkezési szabadságából folyik. De mint minden szabadságnak, ennek is vannak korlátai. Az első mindjárt az, hogy az illető tengeri hatalom egyéb nemzetközi szabályoknak van alávetve. Ezek a szabályok a tengeren minden nemzetet egyenjogúvá tesznek.

— Következik-e ezekből az alapelvekből, hogy egyik nemzet a másik felett jogszerű erőhatalmi intézkedést ne teheszen?

— Egyáltalán nem, — volt erre a kérdésre a válasz. — Tengerjogi szempontból igen jól elképzelhető oly erőhatalmi intézkedés, amely nem jár büntetőjogi felelősséggel. Ahoz, hogy a tengeren egy erőhatalmi aktus — akár háboruban, akár békében — büntetendő esemény legyen, hogy például az inkriminált tengeri rablás tényálladékát létrehozza, mindennek előtt az kell, hogy egy szuverén állam rendelete és irányítása nélkül követessék el. Lehet-e Németország hadműveleti akciójának szabályszerűleg bejelentett eme részét ilyennek tekinteni? Lehet-e a német tengerészt kalóznak, a tenger alatti harszintért büntanyának minősíteni? Valóban, szégyenletes álláspont. Hiszen a hajó tisztjeinek és legénységének felelősége arra a szuverén államra szállt át, amely a tömeges ilyesztést, az úgynevezett Kaper t elrendelte. Hogyan lehet az, hogy ezt egy tengeri állam, amely hegemoniáról álmodozik, nem tudja, nem érzi?

— Igaz, hogy a buvárhajó hadijoga eddig se az elméletben, se a gyakorlatban ki nem alakulhatott, de a fenti következtetések már az alaptörvényekből épülnek megdönthetlennékké.

— És nemcsak az általános nemzetközi tengerjog, hanem a büntetőjog szempontjából se áll meg Anglia felfogása. Ugyanis az osztrák tengeri büntetőjog a tengeri rablást úgy határozza meg, hogy általa a bűncselekmény elkövetője a hajót vagy személyzetét hatalmába keríti. Hát ez se forog fenn a jelen esetben, mert a német buvárhajók módot adnak a személyzetnek a menekülésre, a hajót pedig nem viszik el, hanem elszülyesztik. Hol van itt a rabláshoz

mindenféle törvényben megkivánt vagyoni előny kritériuma?

Igen veszedelmes Angliára ez az erőszakos felfogás abból a szempontból is, hogy a megtorlás salvus conductusával Németország viszont a szárazföldi foglyokat bélyegezheti rablóknak; angol hadifogoly pedig jóval több van Németországban, mint német Angliában. Vagy talán arra számítanak Greyék, hogy egy olyan nemzet, amilyen a német, nem fogja öket erre a posványos területre követni, ahol jog- és tisztességérzet egyaránt létfontosságú. Bizony, Németország eszével is, szívével is tudja, hogy aki a hazájáért küzd, az nem rabló, hanem hős.

A pénzügyi központ.

— ápr. 3.

Kormányozni annyi lévén, mint előrelátni, sőt előre intézkedni, bizonyos, hogy a háborus idő nem esőkenti a kormány gondjait. Egyik legfőbb gondja pedig most a kormány-nők az, hogy a béke idejére a közgazdasági helyzetet megerősítse. Ezt a célt szolgálja az a tervezet is, a melyet egy pénzügyi központ létesítése tárgyában most bocsátott nyilvánosság elé a pénzügyminiszter.

A pénzügyi központ szervezetét a háboru előtt szükségesnek ítélte a közvélemény. A háboru alatt a pénzügyi intézetek meglepő szívósságnak és életképességnek adták tanujelét s ebből mindenki megértheti, hogy mily hatalmas tényezővé válhatnak elkövetkezendő gazdasági fellendülésünknek, ha rég óhajtott reformjuk végre megvalósul.

A kormány tervezete két nagy, demokratikus eszmét szánt a tervezett reform talpköveinek, ugymint a szövetkezeti és az önkormányzati eszmét. A pénzügyi központ belépéssel a maguk számára egy központot létesítenének, szövetkezeti formában s ez a központ a szövetkezett pénzügyi intézetek közös autonom szervegyanánt működne. A belépő pénzügyi központ alapítójának minden negyedmilió koronája után egy négyezer korona névértékű üzletrészt lenne köteles jegyezni, az üzletrészeket azonban csak tíz év alatt, évi egyenlő részletekben tartoznák befizetni. Bizonyos, hogy a pénzügyi központ már az üzletrészekből is igen jelentékeny tőkeerő birtokába jutna, de hogy ez a tőkeerő még tekintélyesebb legyen, az állam is átvenne százmillió korona névértékű üzletrészt, azonfelül pedig még huszonöt milliót bocsátana rendelkezésére az új intézmény veszteségi tartalékalapjának, a kezdőt és a rendkívüli helyzet nehézségeinek csökkentése érdekében.

A központhoz tartozó pénzügyi intézetek azontul is a rendes forrásból elégtelenek ki hitelszükségeiket, rendszerint; de rendkívüli viszonyok közt bizony számíthatnának saját autonom szervük nitelnyújtására. Éppen ez lenne a pénzügyi központ egyik főhivatása, a másik pedig az, hogy a kötelekbe tartozó pénzügyi intézetek működését irányítsa, részben ellenőrizze.

A központ elnökét a király nevezné ki, az igazgatóság tagjait részint a pénzügyminiszter, részint a tagok jelölése alapján választanák.

Ezzel a tervvel nemcsak a széleskörű szaktanácskozmány fog foglalkozni s éppen nem lehetetlen, hogy az oly fontos pénzügyi kérdés megoldásaként pár hónap múlva megalakul a pénzügyi központ.

A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

Nagy csata a bukovinai orosz határon.

Az ellenség óriási veszteségei.

A Kárpátokban áll a harc.

Budapest, ápr. 2.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

A keleti Beszkidek vonalán általában nyugalom van, minthogy az oroszok összes támadásait az utóbbi napokban véresen visszautasítottuk.

A kárpáti arcvonalnak keletről csatlakozó szakaszában, ahol nagy orosz erők támadnak, folyik a harc.

A Pruth és Dnyester között levő orosz határon csapataink az oroszoknak tulerővel véghezvitt támadását visszaverték. Egymás mögött 10—15 sorban támadott az ellenség az egész napon át. A csatavonal több pontján a harc egész estig tartott. Az ellenség nagy veszteségek után mindenütt visszavonulásra kényszerült és főként legdélibb szárnyunk előtt menekülés-szerűen hátrált.

Lengyelországban és Nyugat-Galiciában nincs változás. A Nida alsó folyása mentén az oroszok egy éjjeli támadása állásaink leghatásosabb tűzében összeomlott.

Höfer altábornagy,
a vezérkar főnökének helyettese.

A német hadviselés sikerei.

Berlin, ápr. 2.

A német nagy főhadiszállásról hivatalosan jelentik:

Nyugati hadszíntér:

A Maas és Mosel közt heves tűzérési harcok folytak, Bois de Grete mellett benn az erdőben a gyalogsági harcok tovább folytak és egész éjjel tartottak. Az erdőtől nyugatra a franciák támadása tüzelésünkben összeomlott, ellentámadásban súlyos veszteségeket okoztunk az ellenségnek és régi állásaiba vetettük vissza. Csak az erdőben tartják meg a franciák megszállva legelői levő állásainknak két erődházát.

Keleti hadszíntér:

A keleti arcvonalon a helyzet változatlan.

Az ideai termés.

Meczner Gyula főispán felhívása a hataóságokhoz.

— ápr. 3.

Vármegyénk főispánja valameny-nyi járás főszolgabirájához és Sátor-aljajuhely város polgármesteréhez a következő felhívást intézte:

A tavaszi vetés ideje bekövetkezett. Mindenki tudja és éreznie kell, hogy mily életkérdés az általában, de különösen a jelen nehéz körülmények közt, hogy a termés és ez által a lakosság megélhetése és az országos szükség-

letek kielégítése biztosítsák. Reánk, akik a harczszíntértől távol állunk, hárul a kötelesség, hogy minden munkaképes egyén, 10—12 éves gyerektől fel az aggastyánokig: férfi, asszony és leány, erőink teljes megfeszítésével vegyük ki részünket a munkából és gondoskodjunk ne csak magunkról, de azon szeretett kedveseinkről is, kik a szent hazai földmegtartásáért és megvédésünkért életüket és vérüket áldozták.

A jelen nehéz körülmények közt is az ország kormánya, a közigazgatás és jórésben a társadalom is a lehetőség határai közt mindent megtesz, hogy a tavaszi

vetés sikerét előmozdítsa és biztosítsa; az eredményt azonban csak a munka érheti el, hogy pedig a munka kivegye részét a küzdelemben, a társadalom vezetőinek, különösen a tisztviselői karnak, a községek előljáróinak, a lelkeskedő papságnak és a tanítói karnak áll hazafiúi kötelességében és hivatásában a népnek minden rétegét munkásságra, a muukában való lankadatlan részvételre, egymásnak kisegítésére felhívni, serkenteni és ellenőrzést gyakorolni.

Különös fontosságu az ellenőrzés arra nézve is, hogy mindenki saját munkáját szorgalommal és késedelem nélkül teljesítse, hogy a magáét elvégezvén, szántásban, vetésben más olyan polgártársának is segítségére lehessen, kik — különösen hadbavonultak családjai — egy vagy más oknál fogva erre tehetetlenek, vagy elég erővel nem rendelkeznek.

Tegyük pedig ezt minden hatóságai kényszerítés nélkül, hazafiság és emberbaráti kötelességérzetből.

Sajnálattal kell tapasztalni, hogy a hadbavonultak állami segélyben részesült családjainak egyes tagjai a munkától szívesen vonják el magukat; az ilyeneket figyelemmel kell kísérni és az előljárásgoknál mindenütt bejelenteni, hogy munkára ezáltal serkentessenek, miszerint ha nem dolgoznak, az államsegély részükre be lesz szüntetve.

Nagy hatással lenne az, ha a lelkeskedő papság ezekről híveiket a szószékről is kitanítanák, figyelemmel kell lenniük s egyáltalában munkásságra, takarékososságra s egymás segítségére buzdítanak.

Csak úgy érhetünk célt, ha mindenki teljesíti kötelességét és a munkától magát senki el nem vonja.

Felkérem azért Czimedet, hogy hatósága területén a fent jelzett irányokban lelkiismeretes buzgósággal eljárni, az eredmény biztosítására mindent elkövetni és a siker érdekében a községek előljáróit, a jegyzőit kart kötelezni, a lelkeskedő papságot és a tanítói kart meleg érdeklődésre és közreműködésre megnyerni sziveskedjék.

Meczner Gyula
főispán.

Az Izr. Népkonyháról.

— ápr. 3.

Tavaly októberben, amikor a háboru előre vetette a szegény néposztály nyomorának sötét árnyékát, net hány lelkes, nemesszívű emberbarákezébe vette az izr. népkonyha hálottáiból való feltámasztásának nehéz ügyét.

Arra a sok kishitűségre apró, hiuságokból táplálkozó intrikára, mely e nemes intézmény életrehívásának szótára válaszul érkezett, az izr. népkonyha ezidei 4 hónapos sikerteljes működése teljes elégtételt nyújt annak a kis gárdának, mely ezen intézményből újból életképes, a helybeli jótékony intézmények között vezető helyen állót fejlesztett.

Az emberi szenvedések enyhítésére, a nélkülözések apasztására, az éhező gyermekek táplálására irányuló emberbaráti működésnél csak a nemes vetélkedésnek van helye. Egymást

T. ELŐFIZETŐINKHEZ!

Az új negyedév alkalmából felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátralékban vannak, hogy előfizetésüket megújítani, illetőleg hátralékaikat beküldeni sziveskedjenek, nehogy lapunk további küldésében akadályozva legyünk.

A kiadóhivatal.

HIREK.

Kitartás és bizalom ma szükségesebbek és ajánlatosabbak, mint valaha. Igaz, nem vagyunk már ujoncok a háboruban. Kerek nyolc hónap véres és könnyes tapasztalatai szántottak barázdákat a homlokunkra. Voltak reménysegeink, amelyekből ki kellett ábrándulnunk, voltak aggodalmaink is, amelyek semmivé lettek. Bölesem tudjuk, hogy a türelmetlenség csak haszontalan önsanyargatás és így ma már a szavak tanításaira nem igen szomjazunk. Szavak, — szavak — mondjuk a legkezelekedőbb fejtegetésekre is. Tettek keitlenek nekünk. Olyanok, amelyekből előbbre megyünk. Jól tudjuk. Igaz. De azért mégis csak ismeteljük, hogy: kitartás és bizalom. A hangulatok csalóka értéke napi életü. A nagy felfolbanások ép úgy miúlo indulatokból születnek, mint a nagy csüggedések is. A kedélyállapotnak ezek a hullámzásai azonban — ne ártassuk magunkat — nemcsak haszontalanabbak a szavaknál, de károsabbak is. Ott kint a hareterek szenvedései között ismeretlen a mi drága véreinknél ez a csapongó hangulatváltozás. Ott a hokereggel és a főd röggel együtt az elszánt hősi akarat is esontkeménnyé fagyott. És ennek a páncélozott tetterőnek nem szakad vége a tavaszi olvadással. Hat itthon se legyen másképp! Ne engedjük a kishitűek oktalan sopánkodásait közel a szívünkhöz. Ott csak egy dolognak van helye. A legszentebbnek, a legfelségesebbnek: az igazság győzhetetlenségébe vetett rendíthetetlen hitnek. Ezért legyünk készek akár a vértanuságra is. Aki ezt tagadja meg, — az élethez való jogáról mondott le. Öngyilkosságot követett el és mint elő halott kísért közöttünk, kiknek lelket a diadalmas vég hite élteti.

Kitartás és bizalom!

— A részvét Éhler Lajos halála felett. Mult százunkban mar hálasan emlékeztünk meg a részvevők nagy számáról, akik főszerkesztőknek és családjának az őket ért nagy csapás alkalmából vigasztalására siettek. — Azóta ismét számosan és számosan küldötték el a részvét legszebb virágait, amelyek kimondhatatlan enyhülésül szolgálnak a lesújtott családnak. A condoleálók nagy számából újabban megemlítjük a következőket: Bárány Samu honvédelmi miniszter, Ferenczy Béla ny. altábornagy, gróf Hoyos Sándor, Barthos Andor kir. kamarás, min. tanácsos, dr. Rácz István udvari tanácsos, egyetemi tanár, Szép Sándor alezredes-hadbíró, Kun Béla miniszteri tanácsos, Első Magyar Általános Biztosító Társaság, Maria Maximiliána zárdafőnöknő és a nővérek, dr. Chudovszky Mór igazgató-főorvos, cs. és kir. 16. sz. helyőrségi kórház önkéntesei, Satorajaujhelyi Athletikai Club, Petsár Gyula monoki róm. kath. plebános, dr. Buza László jogakadémiai tanár, Dános Miklós miniszteri oszt. tanácsos és igen sokan.

— Schmidt Lajos rendőrkapitány 25 éves jubileuma. Április elsőjén telt be huszonötödik éve, hogy Schmidt Lajos rendőrkapitány az ujhelyi rend-

őrség szolgálatába lépett, miután előbb 10 éven át a vármegyét szolgálta. Aki Schmidt Lajos erőteljű duzzadó, délceg fiatalos alakját látja, az előtt szinte hihetetlennek tűnnek fel ezek az adatok s ugyszólván leleplezés számba megy, hogy Ujhely város rkapitánya már 35 évi közpályára tekinthet vissza. A város egész közönsége örömmel látja és üdvözlöi e hosszú szolgálát után munkaereje teljében a kiváló tisztviselőt, aki azonban minden ünneplést elhárított magától, úgy hogy csak a legcsaládiasabb jellegű üdvözlés volt a jubileum napján tisztársai részéről.

— Adomány a vak katonák részére. Ungváry László uradalmi tisztartó (Ezsebetanya) nt. Ólbej János nagyzeigándi ref. lelkész elhunyt alkalmából 20 koronát küldött be lapunkhoz koszorúmegváltás címén a háboruban megvakult katonáknak segélyezésére. Ezt az összeget beküldöttük „Az Est” c. fővárosi lapnak, mint amelyik az erre a nemes célra irányuló mozgalmat megindította és a gyűjtést vezeti.

— Nyugalmozott rendőr alkaptány. A képviselőtestület a mult hét végén foglalkozott Kelner Sámuel rendőralkaptány nyugdíjazási kérvényével. Harminöt évi hűséges, szorgalmas, kötelességtudó munkásság után adta be nyugdíjazásr kérvényét Kelner alkaptány, akinek egyéniségét már annyira megszoktuk a maga hivatalában, hogy a rendőrséget már szinte el sem tudjuk nélküle képzelni. Ha vezetőszerepet nem is játszott, a jól végzett munka öntudatával tekintet vissza hosszú hivataloskodására, amely alatt a rábizott munkakört mindig legjobb tudása szerint híven és pontosan látta el. A képviselőtestület is méltányolta ezeket a szempontokat s amidőn kérésére a nyugdíjaztatását kimondotta, egyúttal jegyzőkönyvileg elismerését fejezte ki az alkaptány hosszú és tevékeny hivataloskodása felett s elhatározta, hogy illetékes helyen kéri és illetve javasolni fogja Kelner Sámuelnek kitüntetésre való felterjesztését. Az alkaptány állásnak helyettesítés útján való betöltését a képviselőtestület egyelőre a polgármesterre bízta.

— Katonai kitüntetés. Dr. Molnár Ödön tartalékos hadnagy, — Knopfler Adolf nagykövesdi körjegyző fia, — a haretéren szerzett érdemeiért a hadi ékítményes III. oszt. érdemkereszttel lett kitüntetve.

— Postai közlemény. Értseim a közönséget, hogy e hó 1-től kezdve az itteni postahivatalnál katonai cenzuráló bizottság működik. Mihez tartás végett felkérem a közönséget, hogy úgy a közönséges, mint az ajánlott küldeményeket nyitva adják fel. Nyitva adandók fel a csakis 350 gramm súlyig terjedhető s taberi postákhoz is küldhető áruminták is. Postautalvány szelvényére, valamint a szállítólevél szelvényére semmiféle írásbeli közleményt felírni nem szabad. — Nem lehet feladni oly pénzeslevelet sem, amelyben levél (írásbeli közlemény) helyeztetett el. E célból a feladó a pénzeslevelében a pénzt a felvevő tisztviselő előtt helyezi el és azt ott a postahivatalban a felvevő tisztviselő előtt zárja le. Gerő Alfréd, postafőnök.

— Visszaélések a katonai fuvarlevelekkel. A kassai kereskedelmi és iparkamara a kereskedelmi miniszter megbízásából a következőket közli az érdekelt kereskedőkkel és vállalkozókkal: A polgári szállító feleknek nincs joguk arra, hogy árúik szállításához katonai fuvarleveleket használjanak, mert az ilyen fuvarlevelek csak a katonai igazgatás küldeményeinek szállításához használhatók: az ilyen felek a bélyegilleték csonkításával az állami bevételeket károsítják s a vasutaknak is károkat okoznak, de saját magukat is kellemtelenségeknek teszik ki, mert az árúk kiszolgáltatásánál, ugyszintén az esetleges utánvétel kifizetésénél nehézségek támadnak. — A katonai

fuvarlevelek jogusulatlan használó ugyanis, mint a fuvarozási szerződésen kívül álló személyek, még ha igazolni tudják is, hogy az illető árúknak ők a tulajdonképeni tulajdonosai, a vasuti fuvarozási jogszabályok értelmében a vasutal szemben semmiféle igényvel fel nem léphetnek. A kereskedelmi és iparkamara ennél fogva felhívja az érdekeltet arra, hogy a katonai fuvarlevelek megszerzésére irányuló törekvésekkel hagyjanak fel és szállításaikat rendszeres polgári uton igyekezzenek lebonyolítani. A vasutaink ugyanis a magánfelek jogos igényeit messzemenő módon igyekeznek kielégíteni.

— A mozi husvétja. A város mozi, mely mostanában igazán kedvence a közönségnek, különösen nagyszerű műsorokat szerzett be a husvétii ünnepnapokra. Ma, szombaton este, továbbá holnap és holnapután délután és este újabb és újabb műsorok keretében a mozi technika legpompásabb slágerei kerülnek bemutatásra, úgy hogy az ujhelyi közönség ezekben a napokban ugyancsak kivetheti a részét a legnagyobbrosiasabb szórakozásból. Ajánljuk közönségünk figyelmébe a mozi husvétii összes előadásait, amelyek mindegyikében nagyszerű eredeti felvételek is színe kerülnek a világháborúból.

— Háborus gazdasági füzetek. Az élelmezés biztosításának kérdése az egész társadalmat, tehát a gazdasági irodalmat is élelmen foglalkoztatja. Ennek az eredménye, hogy Papp Viktornak, a Néplap szerkesztőjének szerkesztésében és a Wodianer F. és Fiai kiadásában „Háborus gazdasági füzetek” cím alatt hézagpótló és igen praktikus vállalat indult meg. A sorozatos vállalatnak első három füzetét most jelent meg. 1. Hogyan kell főzni a háborus időben? 2. Mezőgazdasági teendők a háborus időben. 3. Konyhakertészeti teendők a háborus időben. Az első füzetben nem a mostanában szokásos kivihetetlen ételrecepteket kapja a közönség, hanem azokat a gyakorlatilag kipróbált módokat, amelyek alapján a legtakarékosabban és a most rendelkezésünkre álló anyagok legcélszerűbb felhasználásával rendezhetjük be háztartásainkat. A második füzet, a háborus mezőgazdasági termelés módzatairól és gyakorlati teendőiről szól. A harmadik füzetben a korai növények, a konyhakertészet s általában a zöldéget termesztés nagyjelentőségű kérdése nyer praktikus megoldást. A kertészkedőknek — s mert most minden gazdának kerétszék is kell lennie — nélkülözhetetlen ez a kis füzet. A háborus gazdasági füzeteknek egyenként 40 fillér az ára. Kapható: Wodianer F. és Fiai kiadóvállalatnál (Budapest, IV., Sarkantyus-utca 3.) és minden lapelárusító helyen.

— Szállítási engedélyezés kieszközlése. A kassai kereskedelmi és iparkamara a kereskedelemügyi min. kir. miniszter megbízásából közli az érdekelttel, hogy a polgári küldemények elszállításához szükséges vasuti kocsik megrendelése körül ez idő szerint is ugyanazt az eljárást kell követni, mint békében. Nevezetesen a küldemények részére a kocsikat az illető feladási állomáson kell megrendelni s amennyiben a megrendelés az állomás által figyelembe nem vétetnék vagy más akadály merülne fel, az intézkedések tételéért nem a katonai igazgatás valamelyik szervéhez, hanem a feladási állomás fellettes igazgatóságához kell fordulni.

— A háboru kilencedik hónapjába lépünk az előfizetési új évnegyed küszöbén. Ki nélkülözhetné ma egy napilap járatását? És melyik lap elégíti ki jobban az olvasóközönség igényeit, mint a Pesti Hírlap? Hazánk e legelterjedtebb és méltán legkedveltebb napilapja ma is, a háborus viszonyok dacára, legnagyobb terjedelemben, vagyis legbővebb tartalommal jelenik meg, ma is naponta többet ad, mint más napilapok, járatása tehát egyenlő

előfizetési ár mellett legelőnyösebb. A Pesti Hírlap minden haretéren külön haditudósítót tart. A Pesti Hírlap munkatársai ezidőszert hazánk legnépszerűbb, legkedveltebb elsőrangú írói. A Pesti Hírlap külön kedvezményeket is nyújt előfizetőinek. A Pesti Hírlap Naptárát az 1915. évre — amíg a meglévő készlet engedi — minden új előfizető megkaphatja, ha egyszerre negyedévre fizet elő. Továbbá kedvezményes áron rendelhetik meg a Divatszalon című pompás kiállítású és gazdag tartalmu divatlapot is. A Pesti Hírlap előfizetési ára egy óra 2 kor. 80 fil. negyedévre 8 korona. A Divatszalon-nal együtt 10 kor. 50 fil. Az Érdekes Ujság-gal együtt 10 kor. 80 fil. A Képes Ujság-gal 10 kor. 50 fil. A Pesti Hírlap hivatala, Budapest, V., Vilmos császár-ut 78. szám.

Menyasszonyi kelegyek
bevásárlásánál ajánljuk SZEGŐ SANDOR árubázának nagy fehérenemű osztályát. Elsőrangú árak, legolcsóbb árak.

**Steckenferd-
lilliomtejszappan**
Bergmann et Co. cégtől Tetschen a/Elbe
egyre nagyobb kedveltségnek és elterjedtségnek örvendő szepülő ellen való elismert hatásánál fogva s a bőr- és szépség gondozásában való felülmulhatatlanságáért. Ezernyi elismerőlevél! Sok legnagyobb kitüntetés! Bevásárlásnál óvatosság. Ügyeljen nyomatékosan a Steckenferd védőjegyre és a cég helyes nevére! — Derabja 80 fillérért kapható gyógyszerárakban, drogériákban, illatszerüzletekben stb.
Hasonlóképen kintő Bergmann Manera lilliomkrémje (egy tubus 70 fillér.) Kintő szer női kezek gondozására.

Főszervező és laptulajdonos: **Ehlerl Gyula**
Felelős szerkesztő: **Telaky Sándor**.

HIRDETÉSEK.

Elveszett

egy sötét kávészinű, fehér foltos, rövidre vágott farku vizsla kutya, nyaklánczán „Szokolay Emil Sátoraljauhely” felirással. Megtalálóját illő jutalomban részesíti:
Szokolay Emil.

Gálszécsen 545 hold szántóföld és 212 hold legelő f. évi október 1-től őszi vetéssel bérbe adó.
Értekezni lehet Gálszécsen **Kovács Samu** városi bíróval,

Klein József

szobafestő, tapétázó és mázoló
Sátoraljauhely
Rákóczi-utca 63. szám a.

I-só rendű modern kivitelű. Legfinomabb bel- és külföldi anyagok.

Telefon szám: 22.

Kitünő minőségű enni való burgonya Professor Woltmann-féle és sárga, vetésre is kiválóan alkalmas, ugyszintén kiváló minőségű tiszavidéki tavaszi **vető-bükköny, lóheremag,** valamint rézgalic s **Raffia** extra mayunga jutányosan kapható
Reichard Mór és Fia cégénél
Sátoraljauhelyben.

Ajánljuk a t. építő, építész és műszerekeskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes **I-só rendű darabos meszet** mely kiadós voltánál fogva az összes hazai temékeket felülmúlja.
Levélbeli megkeresésekre szívesen válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.
Bankeyesület Részvénytárs.
Zemplén-Ladmóczyi mész- és agyagipari telepe
Sátoraljauhelyben.
Sürgőnyczim: **Bankeyesület.**
Telefon: 32.

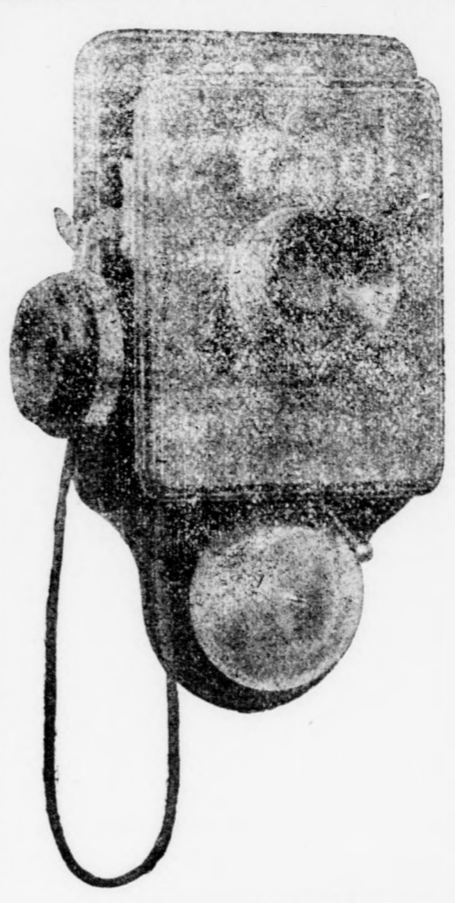
Millió
euber használia
Központes
rekedtség, elnyalkásodás, hurut, köszvény és számarköhögés ellen,
a Kaiser-féle Mell-Caramellát
a „Három Fenyő” védjeggyel.
6100 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.
Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.
Kapható: Kardos Zsigmond és Ehlerl Gyula gyógyszerárakban s Hrabczy Kálmán drogériájában, Sátoraljauhelyben, — Kronovits Miksa gyógyszerárakban Nagymihály, Fábán Arnold gyógyszerárakban Homonna, — Hazay Géza gyógyszerárakban Töketerében.

Állami aranyéremmel kitüntetve.
Kassai Butorkészítő Iparosok
Árucarnok Szövetkezet
mint az O. K. H. tagja
KASSA, Fő-utca 10., I. em. és Fő-utca 12.
Telefon 526. Telefon 526.
Nagy választék háló, ebédli, uri szobák, szalon- és borbutorokban, előszoba- és konyhaberendezésekben. Megrendeléseket tervek alapján is pontosan eszkozlünk. — Szálloda és pensio berendezések. — Teljesen berendezett mintaszobák.
Állandó butorkiállítás!

Strom Testvérek

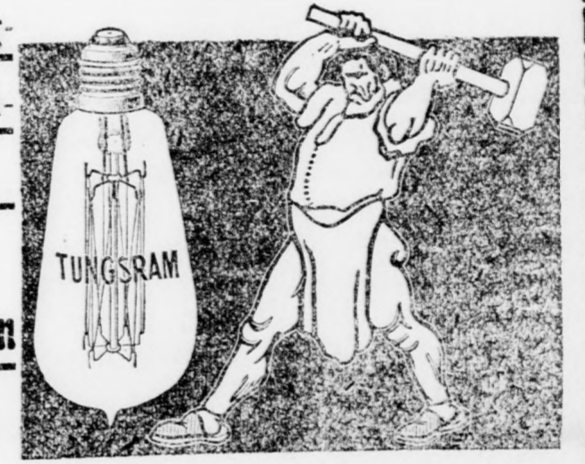
villamosságai felszerelések vállalata
SÁTORALJAUJHELYBEN

Séczhenyi-tér 4. szám. Andrassy-utca 17. szám.



Májusi költözködések

alkalmából elvállalunk:
villamvilágítási berendezéseket
házi- és gazdasági telefonok,
villamcsengők és villámhárítók
szerelesét
és ezek jókarban tartását.



Dr. Just Wolfram „Tungram” drótlámpákat állandóan raktáron tartunk.

Vidéki megbizásokat soron kívül elintézzük.

Vérszegénység, sápkór, idegesség és gyomor bajok ellen legkiválóbb gyógyszer a

Tokaji china vasbor

mely valódi tokaji borból készül. Felnőttek és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan tápláló, erősítő, az emésztést elősegítő szer a legjobban ajánlható.

Egy üveg ára 3 korona.

Francia, tetscheni, gráci és prágai

PARFÜMÖK

üvegtokokban, valamint kisebb mennyiségekben kimérve.

Kapható:

a „Szt.-Antal” gyógyszerárakban

Sátoraljauhely, Széchenyi-tér.